



PAVIS S.p.A.

Sede / Headquarter:

Via G. Rossini, 11/B - 21020 Buguggiate (VA) - Italy
Tel. (+39) 0332 45 54 63
Fax (+39) 0332 45 97 48

*Organizzazione con sistema di gestione certificato secondo la norma ISO 9001, ISO 13485
Management system standards certified according to ISO 9001, ISO 13485*

(I) **PAVIS S.p.A.** - Dichiara che il prodotto:

IMMOBILIZZATORE DI BRACCIO E SPALLA

basic UDI-DI 80287180000010MA
è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 riguardante i DISPOSITIVI MEDICI di classe 1

(UK) **PAVIS S.p.A.** - Hereby declares that the:

ARM AND SHOULDER IMMOBILIZER

basic UDI-DI 80287180000010MA
comply with the EU Medical Device Regulation 2017/745 (class 1 MD)

(FR) **PAVIS S.p.A.** - Déclare que le produit:

GILET D'IMMOBILISATION SCAPULO-HUMÉRALE

basic UDI-DI 80287180000010MA
est conforme au règlement (UE) 2017/745 concernant les DISPOSITIFS MÉDICAUX de classe 1

(DE) **PAVIS S.p.A.** - erklärt, daß das Produkt:

IMMOBILISIERUNGSGERÄT FÜR ARM UND SCHULTER

basic UDI-DI 80287180000010MA
der Verordnung (EU) 2017/745 über MEDIZINISCHE GERÄTE Klasse 1 entspricht

(ES) **PAVIS S.p.A.** - Declara que el producto:

INMOVILIZADOR DE BRAZO Y HOMBRO

basic UDI-DI 80287180000010MA
está conforme con el Reglamento (UE) 2017/745 referente a los DISPOSITIVOS MÉDICOS de clase 1

(PT) **PAVIS S.p.A.** - Declara que o produto:

IMOBILIZADOR DE BRAÇO E OMBRO

basic UDI-DI 80287180000010MA
está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 respeitante aos DISPOSITIVOS MÉDICOS da classe 1

(DK) **PAVIS S.p.A.** - Erklærer, at produktet:

ARM- OG SKULDERFIKSERING

basic UDI-DI 80287180000010MA
opfylder kravene i forordning (EU) 2017/745 om MEDICINSK Udstyr i klasse 1

(NL) **PAVIS S.p.A.** - Verklaart dat het product:

ARM- EN SCHOUDERIMMOBILISATOR

basic UDI-DI 80287180000010MA
in overeenstemming is met de Verordening (EU) 2017/745 betreffende MEDISCHE HULPMIDDELEN van Klasse I

(NO) **PAVIS S.p.A.** - Erklærer at produktet:

ARM- OG SKULDERSLYNGE

basic UDI-DI 80287180000010MA
samsvarer med forordning (EU) 2017/745 angående MEDISINSK UTSTYR i klasse 1

(PL) **PAVIS S.p.A.** - Deklaruje, że produkt:

ORTEZA NA RAMIĘ I BARK

basic UDI-DI 80287180000010MA
jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 dotyczącym WYROBÓW MEDYCZNYCH klasy 1

(SI) **PAVIS S.p.A.** - Izjavlja, da je izdelek:

OPORNICA ZA ROKO IN RAMO

basic UDI-DI 80287180000010MA
je v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 o MEDICINSKIH PRIPOMOČKIH 1. razreda

(LV) **PAVIS S.p.A.** - paziņo, ka produkts:

ROKU UN PLECU IMOBILAIZERS

basic UDI-DI 80287180000010MA
atbilst Regulai (ES) 2017/745 par 1. klases MEDICĪNISKĀM IERICĒM

(GR) **PAVIS S.p.a.** - Δηλώνει ότι το προϊόν:

ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΩΜΟΥ

basic UDI-DI 80287180000010MA
συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 αναφορικά με τα ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ κατηγορίας 1

(RO) **PAVIS S.p.A.** - Declară că produsul:

DISPOZITIV DE IMOBILIZARE A BRAȚULUI ȘI UMĂRULUI

basic UDI-DI 80287180000010MA
respectă Regulamentul (UE) 2017/745 privind DISPOZITIVELE MEDICALE din clasa 1

(SK) **PAVIS S.p.A.** - Vyhlasuje, že výrobok:

IMOBILIZÉR RUKY A RAMENA

basic UDI-DI 80287180000010MA
splňa požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 o ZDRAVOTNÍCKYCH POMÔCKACH triedy 1

(KR) **PAVIS S.p.A.** - 다음 제품에 대해 이와 같이 선언함:

팔 및 어깨 고정대

basic UDI-DI 80287180000010MA
1등급 의료기기에 관한 규정 (EU) 2017/745 준수

(CN) **PAVIS S.p.A.** - 兹声明下列产品:

手臂和肩部固定器

basic UDI-DI 80287180000010MA
符合欧盟第2017/745号“1类医疗设备”规范要求

(VN) **PAVIS S.p.A.** - Xác nhận sản phẩm:

TỦI ĐEO CỔ ĐINH TAY VÀ VAI

basic UDI-DI 80287180000010MA
Phù hợp với Quy định (UE) 2017/745 về các THIẾT BỊ Y TẾ thuộc hạng mục 1

(ID) **PAVIS S.p.A.** - Menyatakan bahwa produk:

PENAHAN LENGAN DAN BAHU

basic UDI-DI 80287180000010MA
mematuhi Peraturan (UE) 2017/745 tentang PERANGKAT MEDIS kelas 1

www.pavis.it - info@pavis.it

pavispec@certimprese.it

R.I. / C.F. / P.IVA 01286640121

R.N. / F.C. / VAT IT01286640121

(HR) **PAVIS S.p.A.** - Izjavljuje da proizvod:

IMOBILIZATOR RUKE I RAMENA

basic UDI-DI 80287180000010MA
u skladu s Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM PROIZVODIMA klase 1

(FI) **PAVIS S.p.A.** - Vakuuttaa, että tuote:

KÄSIVARREN JA OLKAPÄÄN IMMOBILISAATTORI

basic UDI-DI 80287180000010MA
vastaa luokan 1 LÄÄKINNÄLLISTEN LAITTEIDEN asetusta (EU) 2017/745

(RS) **PAVIS S.p.A.** - Izjavljuje da proizvod:

IMOBILIZATOR RUKU I RAMENA

basic UDI-DI 80287180000010MA
u skladu sa Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM UREĐAJIMA klase 1

(CZ) **PAVIS S.p.A.** - Prohlašuje, že výrobek:

IMOBILIZÉR PAŽÍ A RAMEN

basic UDI-DI 80287180000010MA
je v souladu s požadavky nařízení (EU) č. 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy 1

(UA) **PAVIS S.p.A.** - Цим заявляє, що:

БАНДАЖ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ ЛІКТЬОВОГО СУГЛОБА І ПЛЕЧОВОГО ПОЯСА

basic UDI-DI 80287180000010MA
відповідає Регламенту ЄС щодо медичного обладнання 2017/745 (клас 1 MD)

(SA) PAVIS S.p.A. - ثَقَر بَانَ الْمَنَعَج
مُثَبِّت الذَّرَاع وَالكَتِف
80287180000010MA basic UDI-DI
مطابق للاحقة (الاتحاد الأوروبي) 745/2017 بشأن الأجهزة الطبية من الفئة 1
CE
last update: 23/01/2023
(I)

1 - INDICAZIONI D'USO

- Patologie traumatiche: fratture prossimali dell'omero, lussazioni gleno-omerali, contusioni o distorsioni della spalla o del gomito
- Patologie neuro-degenerative: sostegno della spalla in caso di lesioni del plesso brachiale o emiplegia
- Post-chirurgia: dopo interventi per fratture prossimali dell'omero, riparazione del tendine distale del bicipite, per instabilità articolazione gleno-omerale

2 - CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI

Il modello scelto deve rispondere alle necessità individuate dallo specialista / tecnico ortopedico a seconda del quadro clinico.
L'utilizzo dovrebbe limitarsi al periodo dello stato morbosio.
Non indossare il dispositivo creando pressioni su parti del corpo che presentano ferite gonfiore e tumefazioni.
Non indossare il presidio in vicinanza di fiamme libere.
Preferibile indossare sopra una maglietta intima di cotone soprattutto per la zona ascellare dove, se si indossa il dispositivo, per tanto tempo e durante il movimento si possono verificare arrossamenti della cute a causa dello sfregamento meccanico.
Trattandosi di un prodotto NON INVASIVO, composto prevalentemente da materiali non allergici, non sono mai stati riscontrati effetti collaterali di alcun genere.
Qualsiasi incidente grave, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

3 - MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Prima di procedere, agganciare le parti in velcro®



Questo dispositivo non è biodegradabile e anche se costituito di materiale di origine naturale, AL TERMINE DELLA SUA VITA UTILE NON PUÒ ESSERE DISPERSO NELL'AMBIENTE. SMALTIRE INSIEME AI NORMALI RIFIUTI SOLIDI URBANI.

(UK)
1 - INDICATIONS
• Traumatic pathologies: proximal fractures of the humerus, glenohumeral dislocations, contusions, or sprains of the shoulder or elbow
• Neuro-degenerative diseases: shoulder support in case of brachial plexus injury or hemiplegia
• Post surgery: after surgery for proximal fractures of the humerus, repair of the distal biceps tendon, for glenohumeral joint instability

2 - CONTRA-INDICATIONS AND SIDE-EFFECTS

The choice between different models must be done according to the pathology and the necessities stated by the doctor.
Use should be limited to the pathology period.
Do not use the device if it create pressure on wounds and swellings.
Do not wear it close to open flames.
To avoid skin redness (caused by movements mechanical frictions) it is preferable to wear it over a cotton t-shirt.
Since this device is NON-INVASIVE and made with non-allergenic fabrics, no negative or side effects have ever been noted.
Any serious incident occurred in relation to the device use, should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

3 - MAINTENANCE AND CARE

- Before washing, close hook and loop parts



This device is non-biodegradable. Even though it is made of natural fabrics, after use, avoid release the product to the environment.
AT THE END OF ITS USABLE LIFE HAS TO BE DISCHARGED ALONG WITH SOLID ORDINARY WASTE.

1 - MODE D'EMPLOI

- Immobilisation du coude à la suite d'événements traumatiques tels que: fracture de l'humerus ou de la clavicule proximale, luxations, ecchymoses et entorses
- Immobilisation de l'épaule suite à une intervention chirurgicale (blocage de la rotation supplémentaire)
- Soutien de l'épaule, à la suite d'hémiplégie ou de lésions du plexus brachial

2 - CONTRE-INDICATIONS ET EFFETS SECONDAIRES

Le modèle choisi doit répondre aux besoins identifiés par le spécialiste / technicien orthopédiste en fonction du cadre clinique.
L'utilisation doit être limitée à la période de morbidité.
Ne pas porter le dispositif en exerçant une pression sur zones corporelles blessées, enflées ou avec des tuméfactions
Ne portez pas le dispositif médical à proximité des flammes nues.

Il est préférable de le porter sur un sous-vêtement en coton, en particulier pour la zone axillaire où, si vous portez ce dispositif, pendant une longue période et pendant le mouvement, vous pouvez ressentir des rougeurs de la peau dues à un frottement mécanique.
Comme il s'agit d'un produit NON INVASIF, composé principalement de matériaux non allergiques, aucun effet secondaire de quelque nature que ce soit n'a jamais été rapporté.

Quand il y a tout incident grave qui survient par rapport à l'utilisation du appareil, on doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouve.

3 - MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Avant de continuer, accrocher les pièces en velcro®



Ce dispositif n'est pas biodégradable et même s'il se compose de matériau d'origine naturelle, NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT A LA FIN DE SON CYCLE DE VIE. ÉLIMINER AVEC LES DÉCHETS SOLIDES MUNICIPAUX NORMAUX.

(DE)

1 - HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Immobilisierung des Ellenbogens nach traumatischen Ereignissen wie: proximale Humerus- oder Klavikulafraktur, Verrenkungen, Prellungen und Verstauchungen
- Immobilisierung der Schulter nach einer Operation (Blockierung der zusätzlichen Rotation)
- Schulterstütze nach Halbseitenlähmung oder Brachialplexusverletzungen

2 - KONTRAINDIKATIONEN UND NEBENWIRKUNGEN

Das gewählte Modell muss den vom Fachmann/Orthopädietechniker entsprechend dem Krankheitsbild ermittelten Bedürfnissen entsprechen.
Die Anwendung sollte auf den Zeitraum des erkrankten Zustandes begrenzt werden.
Tragen Sie das Gerät nicht, indem Sie Druck auf Körperteile mit Schwellungen und Schwellungen ausüben.
Tragen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
Vorzugsweise sollte es über einem Baumwollunterhemd getragen werden, insbesondere im Achselbereich, wo es bei längerem Tragen und bei Bewegung zu Hautrötungen durch mechanische Reibung kommen kann.
Da es sich um ein NICHT-INVASIVES Produkt handelt, das hauptsächlich aus nicht-allergischen Materialien hergestellt wird, wurden bisher keinerlei Nebenwirkungen festgestellt.
Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

3 - WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie fortfahren, befestigen Sie die Klettverschlussleiste



Dieses Gerät ist nicht biologisch abbaubar und kann, auch wenn es aus natürlichem Material hergestellt ist, AM ENDE SEINER NUTZUNGSDAUER NICHT IN DIE UMWELT ENTSORGT WERDEN. ENTSORGEN SIE ES MIT DEM NORMALEN HAUSMÜLL.

(ES)
1 - INDICACIONES DE USO
• Inmovilización del codo después de eventos traumáticos como: fractura humeral o clavicular proximal, dislocaciones, contusiones y esguinces
• Inmovilización del hombro después de una cirugía (bloqueo de la rotación adicional)
• Soporte del hombro, después de hemiplejia o lesiones del plexo braquial

2 - CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES

El modelo elegido debe responder a las necesidades identificadas por el especialista / técnico ortopédico dependiendo del cuadro clínico.
El uso debe limitarse al periodo de morbilidad.
No llevar el dispositivo creando presiones sobre partes del cuerpo que presentan heridas, hinchazón y tumefacción.
No llevar el dispositivo cerca de llamas libres.
Es preferible usarlo sobre una camisa de algodón de ropa interior especialmente para la zona axilar donde, si usa el dispositivo, durante mucho tiempo y durante el movimiento puede experimentar enrojecimiento de la piel debido al roce mecánico.
Al tratarse de un producto NO INVASIVO, integrado principalmente por materiales no alérgicos, no se han observado efectos colaterales de ningún tipo.
Cualquier incidente grave ocurrido en relación con el uso del dispositivo, debe ser comunicado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

3 - MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

- Antes de proceder, enganchar las partes de velcro®



Este dispositivo no es biodegradable e incluso si se compone de material de origen natural, AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL NO PUEDE DISPERSARSE EN EL MEDIOAMBIENTE. ELIMINAR JUNTO CON LOS RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMALES.

(PT)
1 - INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
• Imobilização do cotovelo após eventos traumáticos como: fratura proximal do úmero ou da clavícula, luxações, contusões e entorses
• Imobilização do ombro após operação cirúrgica (bloqueio de rotação extra)
• Apoio do ombro, após hemiplegia ou lesões do plexo braquial

2 - CONTRAINDICAÇÕES E EFEITOS COLATERAIS

O modelo escolhido deve satisfazer as necessidades especificadas pelo especialista / técnico ortopedista de acordo com o quadro clínico.
O uso deve ser limitado ao período do estado mórbido.
Não use o dispositivo criando pressões em partes do corpo que tenham feridas, inchaços e tumefações.
Não use a peça perto de chamas soltas.
É preferível usá-lo sobre uma camisa de algodão de roupa interior, sobretudo para a zona axilar, onde, se usa o dispositivo, com o uso prolongado e durante o movimento, pode ocorrer vermelhidões da pele devido à fricção mecânica.
Tratando-se de um produto NÃO INVASIVO, composto principalmente por materiais não alérgicos, nunca foram encontrados efeitos colaterais de qualquer género.
Qualquer incidente grave ocorrido no âmbito da utilização do dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente se encontra localizado.

3 - MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Antes de prosseguir, prenda as partes em velcro®



Este dispositivo não é biodegradável e mesmo sendo constituído por material de origem natural, NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL NÃO PODE SER DESPEJADO NO MEIO AMBIENTE. ELIMINE EM CONJUNTO COM OS RESÍDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMAIS.

(DK)
1 - INDIKATIONER FOR BRUG
• Immobilisering af albuen efter traumatiske hændelser som proksimal humeral- eller klavikelfrakstur, dislokationer, kontusioner og forstuvninger
• Immobilisering af skulderen efter operation (blokering af ekstrarotation)
• Skulderstøtte efter læsioner af hemiplegi eller plexus brachialis

2 - KONTRAINDIKATIONER OG BIVIRKNINGER

Den valgte model skal opfylde de krav, som er bestemt af den ortopædiske specialist/tekniker på grundlag af det kliniske billede.
Anvendelsen bør begrænses til den periode, som den patologiske tilstand varer.
Undgå at bruge korsettet, så det trykker på hævelser eller opsvulmede dele af kroppen.
Brug ikke korsettet i nærheden af åben ild.
Det er bedst at bære armslyngen over en undertrøje i bomuld, især på skulderområdet, hvor der kan opstå rødmte af huden på grund af mekanisk gnidning, hvis armslyngen bruges for længe.
Da udstyret er er IKKE-INVASIVT produkt, som først og fremmest er fremstillet af ikke-allergifremkaldende materialer, er der ikke konstateret bivirkninger af nogen art.
Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med anvendelsen af udstyret bør indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

3 - VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Luk delene i velcro®, før du fortsætter



Dette korset er ikke biologisk nedbrydeligt.
Selvom det er fremstillet af materiale af naturlig oprindelse, MÅ DET VED AFSLUTNINGEN AF DETS BRUGBARE LEVETID IKKE EFTERLADES I MILJØET.
SKAL BORTSKAFFES MED DET ALMINDELIGE HUSHOLDNINGSAFFALD.

(NL)
1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN
• Immobilisatie van de elleboog na traumatische gebeurtenissen zoals: proximale humerale of sleutelbeenfractuur, dislocaties, kneuzingen en verstuikingen
• Immobilisatie van de schouder na chirurgische ingreep (blokkering van extra rotatie)
• Schouderondersteuning, na hemiplegie of letsels van de amplexus

2 - TEGENINDICATIES EN BIJWERKINGEN

Het gekozen model moet voldoen aan de behoeften vastgesteld door de orthopedisch specialist / technicus op basis van het klinische beeld.
Het gebruik moet zich beperken tot de periode van ziekte.
Draag het hulpmiddel zo dat er geen druk wordt gecreëerd op lichaamsdelen die worden, zwellingen of verdikkingen vertonen.
Draag het hulpmiddel niet in de buurt van open vuur.
Het wordt aangeraden het over een katoenen hemd te dragen, vooral in het okselgebied waar zich namelijk, bij lang dragen van het hulpmiddel, door te bewegen rode plekken kunnen verschijnen op de huid te wijten aan het mechanisch wrijven.
Aangezien het een NIET-INVASIEF product is, voornamelijk samengesteld uit niet-allergische materialen, zijn er nooit bijwerkingen van welke aard dan ook geconstateerd.
Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het gebruik van het hulpmiddel, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

3 - ONDERHOUD EN OPSLAG

- Bevestig de delen met klittenband voordat u verder gaat



Dit hulpmiddel is niet biologisch afbreekbaar en ook al is het samengesteld uit natuurlijke materialen, MAG HET AAN HET EINDE VAN ZIJN NUTTIGE LEVEN NIET IN HET MILIEU GELOOSD WORDEN.
HET MOET VERWIJDERD WORDEN SAMEN MET HET NORMALE HUISHOUDELIJKE AFVAL.

(NO)
1 - BRUKSANBEFALINGER
• Immobilisering av albuen etter traumatiske hendelser som: brudd i proksimal humerus eller kragebein, dislokasjoner/vridninger, konvulsjoner og forstuinger
• Immobilisering av skulderen etter kirurgisk inngrep (blokkering av over-rotasjon)
• Skulderstøtte, etter skader på hemiplegi eller plexus brachialis

2 - MOTINDIKASJONER OG BIVIRKNINGER

Den valgte modellen må tilfredsstille behovet som er blitt vurdert av spesialist / ortopeditekniker basert på sykdomsbildet.
Bruk bør begrenses til sykdomstiden.
Ikke bruk utstyret til å legge trykk på deler av kroppen som har hovne sår

(LV)

1 - LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS

- Elkoņa imobilizācija pēc tādām traumatiskiem notikumiem kā proksimāls pleca vai atslēgas kaula lūzums, dislokācija, kontūzijas un sastiepumi
- Pleca imobilizācija pēc operācijas (papildu rotācijas bloķēšana)
- Plecu balsts pēc hemiplēģijas vai brahīālā pinuma traumām

2 - KONTRINDIKĀCIJAS UN BLAKUSPARĀDĪBAS

Izvēlētajam modelim ir jāatbilst ortopēdijas speciālista/tehniķa noteiktajām vajadzībām atkarībā no klīniskās ainas. Lietošana jāierobežo uz patoloģiskā stāvokļa laiku. Ierīci nedrīkst lietot, radot spiedienu uz ķermeņa daļām, kurās ir brūces un pietūkums. Nelietojiet ierīci atklātas liesmas tuvumā. Vēlams to valkāt virs kokvilnas apakšveļas, īpaši paduses zonā, kur lietojot ierīci līgu laiku un kustības laikā var rasties apsārtums mehāniskas berzes dēļ.

Tā kā tas IR NEINVAZĪVS produkts, kas sastāv galvenokārt no nealerģiskiem materiāliem, nekad nav konstatētas nekāda veida blakusparādības.

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas noticis saistībā ar ierīces lietošanu, jāziņo ražotājam un tas dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

3 - AKPOKE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms turpināt, piesitpriniet liplentes daļas



Šī ierīce nav bioloģiski noārdāma, un pat tad, ja tā sastāv no dabīgas izcelsmes materiāla, tās DARBMŪŽA BEIGĀS TO NEVAR IZMEST VIDE. LIKVIDĒT KOPĀ AR PARASTAJIEM CIETAJIEM SADZĪVES ATKRITUMIEM.

(GR)

1 - ΕΝΔΕΙΚΝΥΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Ακινιτοποίηση του αγκώνα μετά από τραυματικά συμβάντα όπως: κάταγμα βραχιονίου οστού ή κλειδας, εξάρθρωσεις, θλάσεις και διαστρέμματα
- Ακινιτοποίηση του ώμου μετά από χειρουργική επέμβαση (αποκλεισμός πρόσθετης περιστροφής)
- Στήριξη ώμου, μετά από ημipληγία ή κάκωση του βραχιονίου πλέγματος

2 - ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Το επιλεγμένο μοντέλο πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες που ορίζονται από τον γιατρό / ορθοπαιδικό σύμφωνα με την κλινική εικόνα. Η χρήση πρέπει να περιορίζεται στην περίοδο της παθολογικής κατάστασης. Μη φοράτε το βοηθήμα δημιουργώντας πίεση σε σημεία του σώματος που παρουσιάζουν πληγές, οίδημα και πρήξιμο. Μη φοράτε το προστατευτικό κοντά σε ελεύθερες φλόγες. Είναι προτιμότερο να το φοράτε πάνω από ένα βαμβακερό φανελάκι ειδικά για τη μασχαλαία περιοχή όπου, εάν φοράτε το βοηθήμα για μεγάλο χρονικό διάστημα και κατά τη διάρκεια της κίνησης, μπορεί να εκδηλωθεί ερυθρότητα του δέρματος λόγω τριβής.

Δεδομένου ότι πρόκειται για ένα ΜΗ ΕΠΕΜΒΑΤΙΚΟ προϊόν, το οποίο αποτελείται ως επί το πλείστον από μη αλλεργιογόνα υλικά, δεν έχει παρατηρηθεί ποτέ καμία ανεπιθύμητη ενέργεια. Οποιοδήποτε σοβαρό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν, πρέπει να αναφερείτε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

3 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Προτού προχωρήσετε, ενύστε τα σημεία που φέρουν ταίνια velcro®



Το προϊόν αυτό δεν είναι βιοδιασπώμενο και παρόλο που αποτελείται από υλικά φυσικής προέλευσης, ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΦΕΛΙΜΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΚΟΙΝΑ ΑΣΤΙΚΑ ΣΤΕΡΕΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ.

(RO)

1 - INDICAȚII PENTRU UTILIZARE

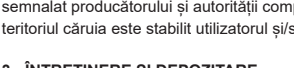
- Imobilizarea cotului în urma unor evenimente traumatice, cum ar fi: fractură proximală de humerus sau claviculă, luxații, vânătăi și entorse
- Imobilizarea umărului după intervenția chirurgicală (blocarea rotației suplimentare)
- Support umăr, după hemiplegie sau leziuni ale plexului brahial

2 - CONTRAINDICAȚII ȘI RECAȚII ADVERSE

Modelul ales trebuie să fie în conformitate cu necesitățile sugerate de specialist / tehnicianul ortopedic, în funcție de situația medicală. Utilizarea trebuie limitată la perioada stării în cauză. Nu idolatrizați dispozitivul prin crearea de presiuni asupra unor părți ale corpului care au răni umflate și umflate. Nu purtați lângă flacări deschise. Este de preferat să-l purtați peste un maiou de bumbac, în special pentru zona axilară în care, dacă purtați dispozitivul, pentru o lungă perioadă de timp și în timpul mișcării poate exista roșeață a pielii din cauza frecării mecanice. Deoarece este un produs NON-INVAZIV, compus în principal din materiale non-alerגיע, se s-au constatat efecte secundare de niciun fel.. Orice incident grav produs în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie semnalat producătorului și autorităȚii competente din statul membru pe teritoriul căruia este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

3 - ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de a începe, agăȚaȚi părȚile din velcro®



Acest dispozitiv nu este biodegradabil și, chiar dacă este fabricat din material natural, NU POATE FI DISPERSAT ÎN MEDIU LA SFÂRȘITUL DURATEI SALE DE VIAȚĂ UTILE. ELIMINAȚI ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE NORMALE SOLIDE.

(SK)

1 - ÚČEL POUŽÍVANIA

- Imobilizácia lakťa po traumatických udalostiach, ako sú: zlomenina proximálnej ramennej alebo kľúčnej kosti, vyklbenia, modriny a podvrtnutia
- Imobilizácia ramena po operácii (zablokovanie nadmernej rotácie)
- Podpora ramena po paralýze alebo paréze brachiálneho plexu

2 - KONTRAINDIKÁCIE A VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Zvolený model musí zodpovedať potrebám zisteným špecialistom / ortopedickým technikom podľa zdravotného stavu. Používanie sa musí obmedziť na chorobný stav. Nenoste zdravotnícku pomôcku v prípade vyvíjania tlaku na tie časti tela, kde sa nachádzajú opuchy a edémy. Nenoste zdravotnícku pomôcku v blízkosti voľných plameňov. Noste ju najlepšie na bavlnenom tieľku, najmä v oblasti pod pazuchami, kde sa v prípade dlhodobého nosenia pomôcky a počas pohybu môže vyskytovať začervenanie pokožky spôsobené mechanickým trením. Keďže ide o NEINVAZÍVNY výrobok zložený prevažne z nealergických materiálov, neboli pri ňom nikdy zistené žiadne vedľajšie účinky akéhokoľvek druhu. Akékoľvek vážne zranenie, ku ktorému došlo vo vzťahu k používaniu pomôcky, by sa malo oznámiť výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient dostal službu.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred práním spojte časti suchého zipsu



Táto zdravotnícka pomôcka nie je biologicky odbúrateľná. Napriek tomu, že ju tvoria prírodné materiály, PO SKONČENÍ JEJ ŽIVOTNOSTI NESMIE BYŤ VYHODENÁ VOLNE DO PROSTREDIA. ZNEŠKODŇUJTE SPOLU S NORMÁLNYM TUHÝM KOMUNÁLNYM ODPADOM.

(KR)

1 - 사용 지침

- 위팔백 또는 쇄골 골절, 탈구, 타박상 및 염좌와 같은 외상성 반응에 따른 팔꿈치 고정
- 수술 후 어깨의 부동화 (추가 회전 차단)
- 관상마비 또는 관상경혈기 손상 후 어깨 지지대

2 - 금기 및 부작용

선택된 모델은 임상 사건에 따라 정형외과 전문의/기술자가 확인한 요건을 충족해야 합니다. 질환 상태인 기간 동안으로 사용을 제한합니다. 장치를 사용할 때 붓고 부은 상처가 있는 신체 부위에 압력을 가하지 않도록 하십시오. 불꽃 근처에서 장치를 착용하지 마십시오. 장시간 착용하고 이동 중이라면 문지르는 접촉으로 인해 피부가 붉어질 수 있음으로 특히 팔 아랫부분에 사용할 때는 먼 소재의 속셔츠 위에 착용하는 것이 좋습니다 주로 비알레르기 물질로 구성된 비침습성 제품이기 때문에 어떠한 종류의 부작용도 발견되지 않았습니다. 장치 사용과 관련하여 발생한 모든 심각한 사건은 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 거주하는 화권국의 관할 기관에 보고되어야 합니다.

3 - 관리 및 보관

- 진행하기 전에 벨크로 부분을 연결합니다



이 장치는 생분해되지 않으며 자연 발생 물질로 만들어졌더라도 수명이 다하면 주변 환경에 폐기할 수 없습니다. 일반 도시 고형 폐기물과 함께 폐기하십시오.

(CN)

1 - 适用领域

- 创伤后肘部固定：例如：近端肱骨或锁骨折、脱臼、挫伤和扭伤
- 术后肩部固定（额外旋转受阻）
- 瘫痪或臂丛病变后的肩部支撑

2 - 禁忌症和副作用

请听从专业医师/技术人员建议，根据临床症状选择符合自身需求的款式。本品的使用仅限于发病期。如对身体肿胀和伤口部位造成压迫，请勿佩戴本品，请勿明火附近穿戴。最好将本品穿在棉质内衣外，特别是腋窝部位；穿戴本品后，如长时间运动，机械摩擦可能导致皮肤发红。本品为非侵入性产品，主要由非过敏性材料组成，从未发现明显的副作用。任何与设备使用有关的严重事件，都应报告给制造商和用户和/或病人所在成员国的主管部门。

3 - 维护及保存

- 操作前请扣好尼龙部件



本设备（包括天然来源部件）为不可生物降解材料。使用寿命结束后，不可丢弃于环境中。请将本品按照普通城市固体废物处理。

(VN)

1 - CHỈ ĐỊNH SỬ DỤNG

- Cố định khuỷu tay sau chấn thương như: gãy đầu xương cánh tay hoặc xương đòn, trật khớp, dập và bong gân
- Cố định vai sau phẫu thuật (cố định chóp xoay)
- Hỗ trợ vai, sau khi bị đau bán phần hoặc tổn thương dây thần kinh cánh tay

2 - CHỐNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC TÁC DỤNG PHỤ

Mẫu sản phẩm được chọn -phải đáp ứng nhu cầu do các chuyên gia/kỹ thuật viên chỉnh hình chỉ định theo phác đồ điều trị. Việc sử dụng nên giới hạn trong thời gian điều trị. Không đeo dụng cụ tạo áp lực khiến các bộ phận trên cơ thể bị sưng tấy Không mang túi đeo khí ở gần các vật dụng có lửa Tắt hơn là mang túi đeo bên ngoài áo lót cotton đặc biệt là cho khu vực nách, do mang túi đeo trong một thời gian dài và trong khi di chuyển, vùng này có thể bị đỏ da do cơ xát cơ học. Vì đây là sản phẩm KHÔNG XÂM LẤN, được sản xuất chủ yếu từ các vật liệu không gây dị ứng, chưa có trường hợp nào về tác dụng phụ được ghi nhận. Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến việc sử dụng thiết bị phải được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân sinh sống.

3 - BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN

- Trước khi tiến hành các hoạt động bảo quản và bảo trì, cài các bộ phận khóa dán



Sản phẩm này không thể phân hủy sinh học mặc dù được làm từ các vật liệu có nguồn gốc tự nhiên. XÀ KHUÍ SỬ DỤNG XONG KHÔNG ĐƯỢC XẢ THẢI VÀO MÔI TRƯỜNG TỰ NHIÊN. XẢ THẢI CÙNG VỚI CÁC RÁC THẢI CÙNG DÂN SINH.

(ID)

1 - PETUNJUK PENGUNAAN

- Imobilisasi siku setelah kejadian trauma seperti: fraktur humerus proximal atau klavikula, dislokasi, memar dan keseleo
- Imobilisasi bahu setelah operasi (memblokir rotasi ekstra)
- Dukungan bahu, setelah hemiplegia atau cedera plexus brachialis

2 - KONTRAINDIKASI DAN EFEK SAMPING

Model yang dipilih harus disesuaikan kebutuhan diidentifikasi spesialis/teknisi ortopedi tergantung gambaran klinis. Penggunaan harus dibatasi pada periode status morbid. Jangan mengenakan perangkat yang menciptakan tekanan pada bagian tubuh yang memiliki luka bengkok dan bengkok. Jangan memakai perangkat di dekat api terbuka. Sebaiknya dipakai di atas pakaian dalam katun terutama untuk area ketiak di mana, jika Anda memakai perangkat, untuk waktu yang lama dan selama pergerakan Anda mungkin mengalami kemarahan pada kulit karena gesekan mekanis. Karena ini produk NON INVASIF, terutama terdiri dari bahan tidak menimbulkan alergi, jadi tidak ada efek samping apa pun yang pernah ditemukan. Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan penggunaan perangkat, harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas yang berwenang di Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pasien berada.

Karena ini produk NON INVASIF, terutama terdiri dari bahan tidak menimbulkan alergi, jadi tidak ada efek samping apa pun yang pernah ditemukan.

3 - PEMELIHARAAN DAN PENYIMPANAN

- Sebelum memproses, kaitkan bagian velcro®



Perangkat ini tidak dapat terurai secara biologis dan bahkan jika terbuat dari bahan yang berasal dari alam, PADA AKHIR MASA GUNANYA TIDAK DAPAT DIBUANG BEGITU SAJA KE LINGKUNGAN. BUANG BERSAMA LIMBAH PADAT NORMAL KOTA.

(HR)

1 - UPUTE ZA UPORABU

- Imobilizacija lakta nakon traumatskih događaja kao što su: proksimalni prijelom nadlaktice ili ključne kosti, iščašanja, modrice i uganuća
- Imobilizacija ramena nakon operacije (blokada dodatne rotacije)
- Ramenska potpora, nakon hemiplegije ili lezija brahijalnog pleksusa

2 - KONTRAINDIKACIJE I NUSPOJAVE

Odabrani model mora odgovarati potrebama koje odredi ortopedski specijalist / tehničar, ovisno o kliničkoj slici. Korištenje treba ograničiti na razdoblje morbidnog stanja. Nemojte nositi uređaj stvarajući pritisak na dijelove tijela s oteklinama. Ne nosite uređaj u blizini otvorenog plamena. Poželjno ga je nositi preko pamučne potkošulje posebno za područje ispod pazuha gdje kod dužeg nošenja i tijekom kretanja može doći do crvenila kože uslijed mehaničkog trenja. Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađene nuspojave bilo koje vrste. Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uporabom sredstva mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent boravi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije nastavka pričvrstite dijelove od čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je izrađen od prirodnog materijala, NA KRAJU SVOG UPOTREBNOG VIJEKA NE SMJE SE ODBACIVATI U OKOLIŠ. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

(FI)

1 - KÄYTTÖAIHEET

- Kynnärpään paikallaan pitäminen seuraavien traumaattisten tapahtumien seurauksena: proksimaalinen olkaluun tai solisluun murtuma, sijoittamannot, ruhjevammat ja nyrjähdykset
- Olkapään paikallaan pitäminen leikkauksen jälkeen (lisäkierron esto)
- Olkapään tuki hemiplegian tai hartiapuunoksen vaurioiden jälkeen

2 - VASTA-AIHEET JA HAITTAVAIKUTUKSET

Valitun mallin tulee vastata asiantuntijan / ortopediteknikon määrittämiä tarpeita klinisen kuvan perusteella. Käyttö tulee rajoittaa vain sairausaikaan. Älä käytä laitetta luuden painetta kehon osiin, joissa on haavoja ja turvotusta. Tuotetta ei saa käyttää avoleikkien lähellä. Siitä on suositeltavaa käyttää puuvilla-aluspaidan päällä erityisesti kainalon alueella, sillä jos laitetta käytetään pitkään ja liikutaan, iho voi puertua mekaanisen hankauksen vuoksi. Kyseessä on NONINVAISIIVINEN tuote, joka koostuu pääasiassa ei-allergia aiheuttavista materiaaleista, joten minkäänlaisia haittavaikutuksia ei ole koskaan havaittu. Kaikista tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista haittatapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle sekä sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käytettä ja/jatati potilas asuu.

3 - KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS

- Kiinnitä tarraosat ennen kuin etenet



Tämä laite ei ole biohajoava, vaikka se onkin valmistettu luonnonmateriaalista: SITÄ EI VOI JÄTTÄÄ YMPÄRISTÖÖN KÄYTTÖIÄN PÄÄTTYTTÄ. HÄVITÄ NORMAALIN YHDYSKUNTAJÄTTEEN MUKANA.

(RS)

1 - UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Imobilizacija lakta nakon traumatskih događaja kao što su: proksimalni prelom nadlaktice ili ključne kosti, dislokacije, modrice i uganuća
- Imobilizacija ramena nakon operacije (blokada dodatne rotacije)
- Ramenska podrška, nakon hemiplegije ili lezija brahijalnog plexusa

2 - KONTRAINDIKACIJE I NEŽELJENA DEJSTVA

Izabrani model mora odgovarati potrebama koje odredi ortopedski specijalista/ tehničar u zavisnosti od kliničke slike. Upotreba treba da bude ograničena na period morbidnog stanja. Nemojte idoksifikovati uređaj stvaranjem pritiska na delove tela koji imaju natečene rane i otok. Ne nosite odevu blizu golog plamena. Poželjno je da ga nosite preko pamučne potkošulje, posebno za područje ispod ruke gde, ako nosite uređaj, duže vreme i tokom pokreta može doći do crvenila kože usled mehaničkog trljanja. Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađeni neželjeni efekti bilo koje vrste. Bilo koji ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s upotrebom uređaja treba se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Pre nego što nastavite, zakačite delove čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je napravljen od prirodnog materijala, NE MOŽE SE RASPRŠITI U OKOLINI NA KRAJU SVOG KORISNOG VREMA. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

(CZ)

1 - INDIKACE

- Imobilizace lokte po traumatických příhodách, jako jsou: proximální zlomenina kosti pažní nebo klíční, vykloubení, modřiny a podvrtnutí
- Imobilizace ramene po operaci (zablokování extra rotace)
- Podpěra ramen po hemiplegii nebo lézích brachiálního plexu

2 - KONTRAINDIKACE A NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Zvolený model musí odpovídat potřebám, které určí specialista / ortopedický technik v závislosti na klinickém obraze. Použití by mělo být omezeno na dobu chorobného stavu. Nenoste prostředek vytvářením tlaku na části těla, které mají otoky a výpotky. Nenoste zařízení v blízkosti otevřeného ohně. Je vhodnéšjí nosit jej přes bavlněné tričko, zejména pro podpažní oblast, kde při dlouhodobém nošení přístroje a při pohybu může dojít k zarudnutí kůže v důsledku mechanického tření. Vzhledem k tomu, že se jedná o NEINVAZNÝ výrobek složený převážně z nealergických materiálů, nebyly nikdy zjištěny žádné vedlejší účinky. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředky, by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

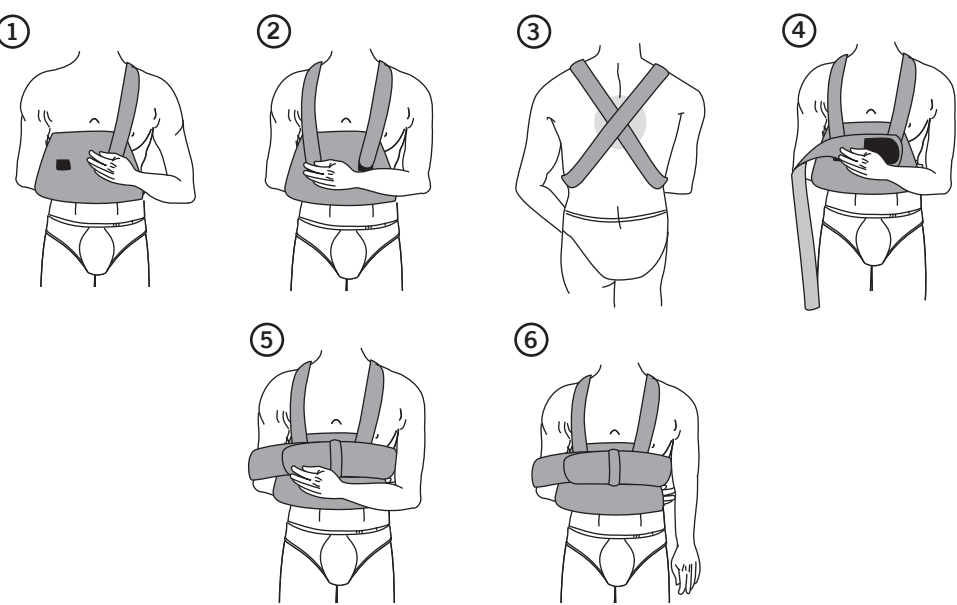
3 - ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Než budete pokračovat, připneďte části se suchým zipem



COME SI INDOSSA / INSTRUCTIONS / COMMENT LE PORTER / WIE SOLL ES GETRAGEN

WERDEN / CÓMO SE LLEVA / COMO SE USA / SÁDAN BRUGES / HOE TE DRAGEN
BRUKSMÁTE / SPOSOB UŽYCIA / KAKO SE NOSI / KĀ TO VALKĀT / ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΑΤΕ
CUM SE POARTĂ / SPÓSOb NOSENIA / 착용 방법 / 如何穿戴 / CÁCH ĐEO / CARA REMAKAIAN
/ KAKO GA NOSITI / PĀÁLLE PUKEMINEN / KAKO DA GA NOSITE / POUŽITÍ / ИНСТРУКЦІЇ
وإستعمال ذيفيكي /



#406

FOG LIETTO
 LEAFLET
PAP 22
 Raccolta CARTA
 PAPER Collection

Verifica le disposizioni del tuo Comune
 According to local laws



Tento prostředek není biologicky rozložitelný a i když je vyroben z přírodního materiálu, NEMŮŽE BYŤ NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI VOLNĚ ODHOZEN DO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ. ZLIKVIDUJTE HO SPOLEČNĚ S BĚŽNÝM TUHÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM.

(UA)

1 - ПОКАЗАННЯ

- Фіксація ліктя до тіла після травм плеча або ліктя, переломів плечової кістки або ключиці, вивихів, контузій та розтягнень
- Фіксація плеча після операції (блокування зовнішнього обертання)
- Підтримка плеча при геміплегії або травмі плечового сплетення

2 - ПРОТИПОКАЗАННЯ ТА ПОБІЧНІ ДІЇ

Вибір між різними моделями повинен здійснюватися відповідно до патології та потреб, зазначених лікарем. Застосування слід обмежити періодом патології. Не використовуйте виріб, якщо він створює тиск на рани та набряки. Не носіть його поблизу відкритого вогню. Щоб уникнути почервоніння шкіри (викликаного механічним тертям при рухах) краще носити його поверх бавовняної футболки. Оскільки цей виріб є НЕІНВАЗИВНИМ і виготовлений з неалергенних тканин, жодних негативних або побічних ефектів ніколи не спостерігалось. Про будь-який серйозний інцидент, який стався у зв'язку з використанням виробу, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена ЄС, у якій проживає користувач та/або пацієнт.

3 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед пранням зафіксуйте липучки



Цей виріб не піддається біологічному розкладанню. Незважаючи на те, що він виготовлений з натуральних тканин, після використання уникайте потрапляння виробу в навколишнє середовище. ПО ЗАКІНЧЕННІ ТЕРМІНУ ВИКОРИСТАННЯ ЙОГО СЛІД УТИЛІЗУВАТИ РАЗОМ З ТВЕРДИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ.

(SA)

1 - إرشادات الاستخدام

- تثبيت المرفق بعد الصدمات مثل: كسر عظم العضد القريب أو الترقوة، حالات الخلع والكدمات والالتواءات
- تثبيت الكتف بعد التدخل الجراحي (توقف الدوران الإنشائي)
- دعم الكتف، بعد الشلل النصفي أو إصابات الخفيرة العضدية

2 - موانع الاستعمال والأثار الجانبية

أن يلبى الطراز المختار الاحتياجات التي حددها نظراً لأنه يجب أن يلبى الطراز المختار الاحتياجات التي حددها أخصائي/الطبيب وفقاً للطراز السريري. يجب أن يقتصر الاستخدام على فترة الحالة المرضية. لا ترتدي الجهاز بشكل يؤدي إلى الضغط على أجزاء الجسم التي تحتوي على جروح أو تورم أو أورام. لا ترتد الجهاز بالقرب من اللهب المكتشف. يُفضل ارتدائه فوق فائلة داخلية قطنية خفيفة لمنمطة الإبط حيث قد يحدث احمرار في الجلد بسبب الاحتكاك الميكانيكي، في حالة ارتداء الجهاز لفترة طويلة وأثناء الحركة. نظراً لأنه منتج غير جراحي، ويمكن بشكلٍ أساسي من مواد غير مسببة للحساسية، فإنه لم يُستدل مُطلقاً على أية آثار جانبية من أي نوع. إن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق باستخدام الجهاز، يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة عنه في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم وأو المريض

3 - الصيانة والحفظ

قبل القيام بذلك، اغلق الأجزاء المصنوعة من الفيلكرو



هذا المنتج غير قابل للتحلل البيولوجي وحتى إن كان مصنوعاً من مواد ذات أصل طبيعي، فإنه في نهاية عمره الافتراضي لا يجوز إلقاؤه في البيئة. تخلص من المنتج مع المخلفات المعادية للصليبة الحضرية